

Cover Sheet: Request 12427

Changing Spoken Arabic to a 3000-level course

Info

Process	Course Modify Ugrad/Pro
Status	Pending at PV - University Curriculum Committee (UCC)
Submitter	Youssef Haddad yah@ufl.edu
Created	3/21/2018 12:30:10 PM
Updated	4/19/2018 12:36:37 PM
Description of request	I request changing Spoken Arabic from a 2000- to a 3000-level course.

Actions

Step	Status	Group	User	Comment	Updated
Department	Approved	CLAS - Languages, Literatures and Cultures 011686001	Youssef Haddad		3/27/2018
ARA3240-SpokenArabic-Syllabus.pdf					3/21/2018
College	Conditionally Approved	CLAS - College of Liberal Arts and Sciences	Joseph Spillane	The college curriculum committee conditionally approves. Please remove "counts toward the major but not the minor" from the Proposed Course Description.	4/19/2018
No document changes					
Department	Approved	CLAS - Languages, Literatures and Cultures 011686001	Youssef Haddad		4/19/2018
No document changes					
College	Approved	CLAS - College of Liberal Arts and Sciences	Joseph Spillane	Per discussions, this is approved as originally submitted.	4/19/2018
No document changes					
University Curriculum Committee	Pending	PV - University Curriculum Committee (UCC)			4/19/2018
No document changes					
Statewide Course Numbering System					
No document changes					
Office of the Registrar					
No document changes					
Student Academic Support System					
No document changes					
Catalog					
No document changes					

Step	Status	Group	User	Comment	Updated
College Notified					
No document changes					

Course|Modify for request 12427

Info

Request: Changing Spoken Arabic to a 3000-level course

Description of request: I request changing Spoken Arabic from a 2000- to a 3000-level course.

Submitter: Youssef Haddad yah@ufl.edu

Created: 4/19/2018 12:35:40 PM

Form version: 6

Responses

Current Prefix ARA

Course Level 2

Number 240

Lab Code None

Course Title Spoken Arabic

Effective Term Spring

Effective Year 2019

Requested Action Other (selecting this option opens additional form fields below)

Change Course Prefix? No

Change Course Level? Yes

Current Level 2

Proposed Level 3

Change Course Number? No

Change Lab Code? No

Change Course Title? No

Change Transcript Title? No

Change Credit Hours? No

Change Variable Credit? No

Change S/U Only? No

Change Contact Type? No

Change Rotating Topic Designation? No

Change Repeatable Credit? No

Maximum Repeatable Credits 3

Change Course Description? Yes

Current Course Description Develops listening and conversational skills at an intermediate level of proficiency. Focuses on a middle variety of Arabic known as Educated Spoken Arabic that enables successful communication with educated Arab speakers from virtually any country in the Arab world.

Proposed Course Description (50 words max) Develops listening and conversational skills at an intermediate level of proficiency. Focuses on a middle variety of Arabic known as Educated Spoken

Arabic that enables successful communication with educated Arab speakers from virtually any country in the Arab world. Counts toward the major but not the minor.

Change Prerequisites? Yes

Current Prerequisites ARA1131

Proposed Prerequisites ARA2221

Change Co-requisites? No

Rationale I taught this course twice under ARA2240, with ARA1131 as a prerequisite, and I came to realize that students with only two semesters of Standard Arabic find the transition from Standard Arabic to colloquial spoken Arabic confusing. They do not benefit from the course as much as students who finished ARA2221 and have had four semesters of Standard Arabic. The latter group have a wider range of vocabulary and a better mastery of grammar and pronunciation. They can read with more ease and have better pronunciation. With little adjustment, they are ready to transfer this knowledge to a colloquial spoken variety. I attach a syllabus. The parts in red in the schedule are additions that I will be able to do with a more advanced group.

Why does the course satisfy Major but not Minor? For the minor, we want our students to take two 3000 language courses in Standard Arabic. We don't want them to use Spoken Arabic to opt out of one of them.

Students majoring in Arabic have all upper-level courses in Standard Arabic placed in their own category, so Spoken Arabic will create no confusion. Besides, they have more credits to use, and they may choose to take Spoken Arabic as an Advanced Elective.

University of Florida
Department of Languages, Literatures, & Cultures
Arabic Program
ARA 3240
Spoken Arabic
Spring 2019

Instructor: Youssef A. Haddad
Meeting Time: TBA
Room: TBA
Office Hours: TBA or by Appointment
Office: 357 PUGH, Tel: 273-2958
E-Mail: yah@ufl.edu
Web pages: <http://www.languages.ufl.edu/arabic/>
<http://users.clas.ufl.edu/yah/>

Prerequisite: ARA 2221

Counts toward the Foreign Languages and Literatures - Arabic Major but not the Minor in Arabic Language and Literature.

Textbooks:

- Abed, Shukri B.2011. *Introduction to Spoken Standard Arabic. A Conversational Course on DVD, Part 1*. New Haven and London: Yale University Press.
- Liddicoat, Mary-Jane, Richard Lennane, and Iman Abdul Rahim. 2008. *Syrian Colloquial Arabic*.
- The Syrian soap opera *ba:b l-ha:ra* Season 1, available on Youtube:
<https://www.youtube.com/watch?v=Cadfhi55dRg&list=PL-DAUrBJxlftTNBWnWYuZxuUllcZ1bBiz>
- Audio Material available on reserve in Library West and on Youtube.

Course description:

The course helps students develop listening/speaking and conversational skills at the intermediate level of proficiency. The focus is on a middle variety of Arabic known as Educated Spoken Arabic that allows them to communicate successfully with educated Arab speakers from virtually any country in the Arab world.

The course includes a mixture of Standard Arabic and Levantine Arabic (mainly Syrian Arabic of Damascus and Lebanese Arabic of Beirut). The course mimics the diglossic situation in the Arab world, whereby every country has a formal variety (Standard Arabic) and an informal variety (colloquial Arabic).

- Keywords: REPETITION and REINFORCEMENT
- Prerequisite: MOTIVATION and DISCIPLINE
- Implication: lots of WORK both at HOME and in CLASS

Course Objectives:

By the end of this semester, students will be expected to perform at the **Intermediate High** level of proficiency in Arabic based on the *ACTFL Proficiency Guidelines 2012*. This means that students will be expected to do the following:

1. In the “speaking” area of the language:
 - a. Manage to converse with confidence about informal topics related to school, home, and recreation, as well as some formal topics related to current events and matters of public interest.
 - b. Handle conversation about a substantial number of topics related to daily life.
 - c. Narrate and describe using connected discourse and present, past, and future time frames.
 - d. Ask and respond to a variety of questions or requests for information.

2. In the “listening” area of the language:
 - a. Understand main facts and some supporting details in short conventional narrative and descriptive texts.
 - b. Manage to derive substantial meaning from connected texts dealing with familiar and predictable topics.

Course requirements:

- 1) Exams: *All exams are oral exams performed by two or three students. All exams will be graded based on a rubric provided on Canvas. There will be two types of exams:*
 - a. Three Recorded Oral Exams: (100 points each – 30%)

These are oral performances based on prompts and road maps that I make available on Canvas a week in advance. Each pair of students is expected to carry out an evenly distributed 10-minute conversation and record it as an MP3 file; the file can then be uploaded to Canvas.

 - i. Date 1
 - ii. Date 2
 - iii. Date 3
 - b. Two Face-to-Face Oral Exams: (150 points each – 30%)

These are similar to the recorded exams, except that they are done in class. Students are expected to use little to no prompts.

 - i. Date 1
 - ii. Date 2

- 2) Eight Short Assignments: (400 points total – 40%)

These are homework assignments distributed throughout the semester and assigned a week in advance. Each includes some or all of the following: Listening Comprehension – Reading Aloud (e.g., reciting poetry – performing short dialogues) – Speaking (recorded or in-class presentations).

Grading Scale (& GPA equivalent):

A	A-	B+	B	B-	C+	C	C-	D+	D	D-	E
100-93 (4.0)	92-90 (3.67)	89-87 (3.33)	86-83 (3.0)	82-80 (2.67)	79-77 (2.33)	76-73 (2.0)	72-70 (1.67)	69-67 (1.33)	63-66 (1.0)	62-60 (0.67)	59- (0)

Note: A grade of C- is not a qualifying grade for major, minor, Gen Ed, or College Basic distribution credit. For further information on UF's Grading Policy, see:

<https://catalog.ufl.edu/ugrad/current/regulations/info/grades.aspx>;

<http://www.isis.ufl.edu/minusgrades.html>

GENERAL ADMINISTRATIVE ISSUES

Canvas: All assignments, announcements, exercises, study guides, grades, etc. will be posted on the course website on Canvas. It is your responsibility to check the website regularly and keep up to date with the class.

Attendance: Attendance is mandatory and will be assessed by roll call. Absences will be excused in accordance with UF policy. Acceptable excuses include illness, religious holidays, & military obligation: <https://catalog.ufl.edu/ugrad/current/regulations/info/attendance.aspx>. These need to be documented excuses. Should you miss a class for any reason, you are responsible for informing yourself about the material covered. Except in the case of certified illness or other UF accepted excused absences, there will be no make-up option for missed exams/assignments. Where possible, make-ups should be arranged prior to absence. Alternatively, students should contact me upon return to classes.

Late and Make-Up Work: No late work will be accepted or make-ups will be offered unless the student offers a legitimate documented excuse. See **Attendance** above.

Cell phones and other electronic devices: Students are expected to put their cellphones on silent during class sessions. No texting or cellphone/smartphone activities are allowed during class time. No electronic devices are needed in this course. Accordingly, all other electronic devices must be put away as well.

Academic Integrity: UF students are bound by The Honor Pledge which states, "We, the members of the University of Florida community, pledge to hold ourselves and our peers to the highest standards of honor and integrity by abiding by the Honor Code. On all work submitted for credit by students at the University of Florida, the following pledge is either required or implied: "On my honor, I have neither given nor received unauthorized aid in doing this assignment." The Honor Code (<https://www.dso.ufl.edu/sccr/process/student-conducthonor-code/>) specifies a number of behaviors that are in violation of this code and the possible sanctions. Furthermore, you are obligated to report any condition that facilitates academic misconduct to appropriate personnel. If you have any questions or concerns, please consult with the instructor or TAs in this class.

Students with Special Needs: Students requesting classroom accommodation must first register with the Dean of Students Office (Disability Resources in Reid Hall). The Dean of Students Office will provide documentation to the student who must then provide this documentation to the Instructor when requesting accommodation. Contact the Disability Resources Center (<http://www.dso.ufl.edu/drc>) for information about available resources.

Resources Available for Students:

HEALTH AND WELLNESS

- U Matter, We Care: umatter@ufl.edu; 392-1575
- Counseling and Wellness Center: <http://www.counseling.ufl.edu/cwc/Default.aspx> ; 392-1575
- Sexual Assault Recovery Services (SARS): Student Health Care Center; 392-1161
- University Police Department: <http://www.police.ufl.edu/> ; 392-1111 (911 for emergencies)

ACADEMIC RESOURCES

- E-learning technical support: Learningsupport@ufl.edu; <https://lss.at.ufl.edu/help.shtml> ; 352-392-4357 (opt. 2)
- Career Resource Center: Reitz Union; <http://www.crc.ufl.edu/> ; 392-1601
- Library Support: <http://cms.uflib.ufl.edu/ask>
- Teaching Center: Broward Hall; 392-2010 or 392-6420
- Writing Studio: 302 Tigert Hall; <http://writing.ufl.edu/writing-studio/> ; 846-1138

Online Course Evaluations: Students are expected to provide feedback on the quality of instruction in this course based on 10 criteria. These evaluations are conducted online at <https://evaluations.ufl.edu>. Evaluations are typically open during the last two or three weeks of the semester, but students will be given specific times when they are open. Summary results of these assessments are available to students at <https://evaluations.ufl.edu/results/>.

SCHEDULE

This schedule is tentative and subject to change. Check Canvas for announcements.

Week 1	<ul style="list-style-type: none">- Talking about self and family- Greeting	Abed – Ch. 1-2
Week 2	<ul style="list-style-type: none">- Talking about relatives and friends- Offering and accepting invitations (1)- Asking and responding to questions about the time- Describe family life in <i>ba:b l-ħa:ra</i> and talk about a favorite event from Episodes 1 & 2	Abed – Ch. 3-4
Week 3	<ul style="list-style-type: none">- Talking about hobbies and daily activities- Offering and accepting invitations (2)	Abed – Ch. 5-7 RECORDED EXAM 1

Week 4	<ul style="list-style-type: none"> - Talking about your surrounding (1): Home, university, and state - Asking and answering questions about family - Describe hobbies in <i>ba:b l-ħa:ra</i> and talk about a favorite event that involves pastime from Episodes 1 & 4 	Abed – Ch. 9-10
Week 5	<ul style="list-style-type: none"> - FACE-TO-FACE EXAM 1 	
Week 6	<ul style="list-style-type: none"> - At the airport - Describing your country - Reporting and claiming lost luggage - Telling the time - Song 1 - Describe two main characters in <i>ba:b l-ħa:ra</i> and talk about the theft event from Episodes 1 & 6 	Liddicoat et al. – ch. 1
Week 7	<ul style="list-style-type: none"> - Catching a cab - Asking for and giving directions - Numbers and currency - Song 2 	Liddicoat et al. – ch. 2 RECORDED EXAM 2
Week 8	<ul style="list-style-type: none"> - Renting a room or an apartment - Talking about hotel facilities - Paying for accommodation - Counting floors in a building - Around the house - Song 3 - Describe building and houses in <i>ba:b l-ħa:ra</i> with focus on Episodes 1 & 8 	Liddicoat et al. – ch. 3
Week 9	<ul style="list-style-type: none"> - At the restaurant - Food: fruit and vegetables - Ordering and paying at a restaurant 	Liddicoat et al. – ch. 4

	<ul style="list-style-type: none"> - Song 4 - Describe cooking and eating habits in <i>ba:b l-ħa:ra</i> with focus on Episodes 1 & 10 	
Week 10	<ul style="list-style-type: none"> - FACE-TO-FACE EXAM 2 	
Week 11	<ul style="list-style-type: none"> - Shopping and bargaining - Shopping for clothes - Shopping for grocery - Comparing things - Song 5 - Describe businesses in <i>ba:b l-ħa:ra</i> with focus on Episodes 1 & 12 	Liddicoat et al. – ch. 5
Weeks 12	<ul style="list-style-type: none"> - Running Errands <ul style="list-style-type: none"> o In the pharmacy o At the gas station o At the bank o At the police station - Compare life (lifestyle, products, etc.) in <i>ba:b l-ħa:ra</i> to your own lives with focus on Episodes 1 & 14 	RECORDED EXAM 3
Week 13	<ul style="list-style-type: none"> - Talking about the past <ul style="list-style-type: none"> o Past events o Past occupations - Song 6 	Liddicoat et al. – ch. 6
Week 14	<ul style="list-style-type: none"> - Talking about the future <ul style="list-style-type: none"> o Future arrangements o Future hopes and concerns - Song 7 - Make predictions about how the story will evolve in <i>ba:b l-ħa:ra</i> based on what you learnt in Episodes 1 & 16 	Liddicoat et al. – ch. 7-8

Week 15	- FACE-TO-FACE EXAM 3	
------------	-----------------------	--

University of Florida